

- Ⓧ **Bedienungsanleitung  
Poliermaschine**
- Ⓛ **Navodila za uporabo  
Polirni stroj**
- Ⓜ **Használati utasítás  
Polírozógép**
- Ⓜ **Upute za uporabu  
Uređaj za poliranje**
- Ⓡ **Uputstva za korišćenje  
Mašina za poliranje**
- Ⓒ **Návod k obsluze  
Leštička**
- Ⓚ **Návod na obsluhu  
Leštička**

**Einhell®**

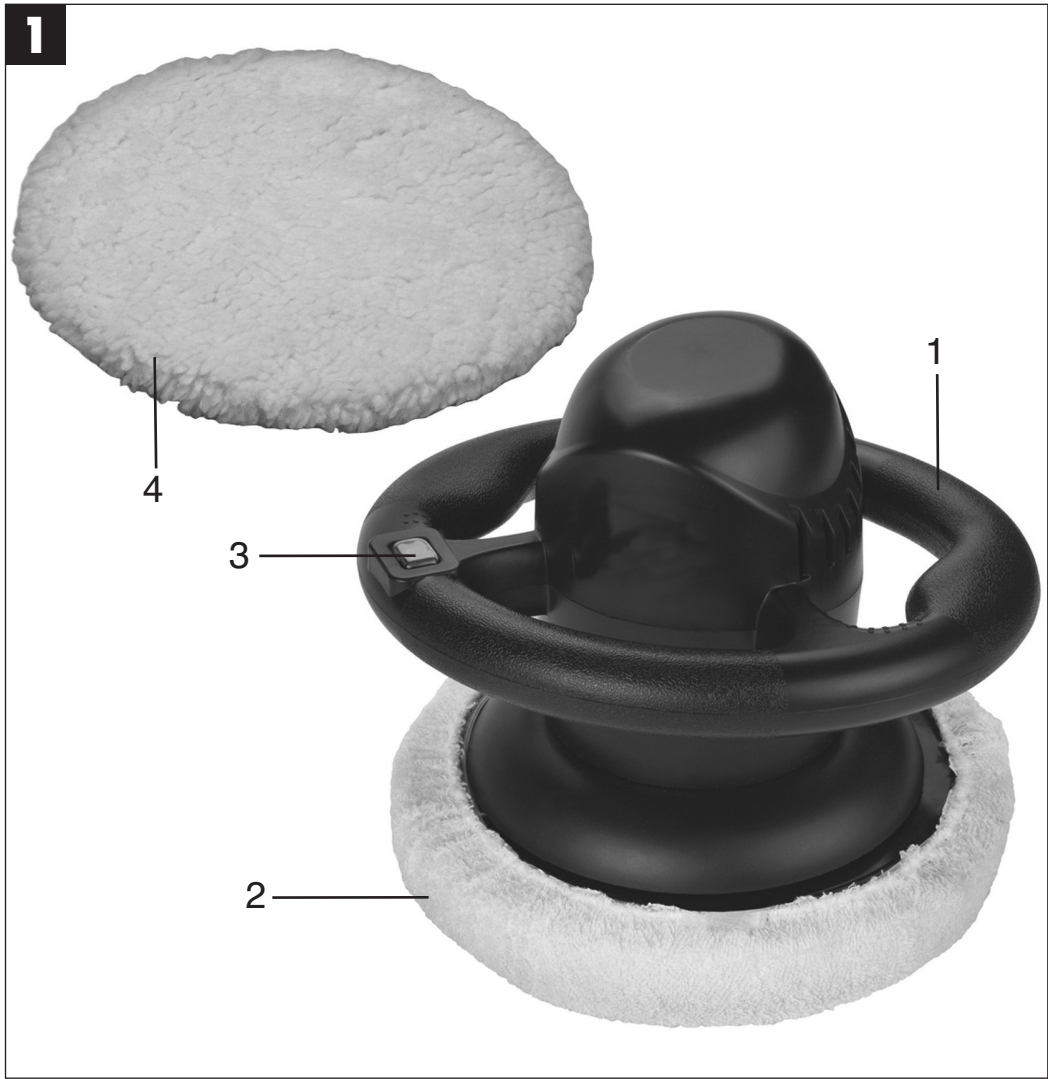
4

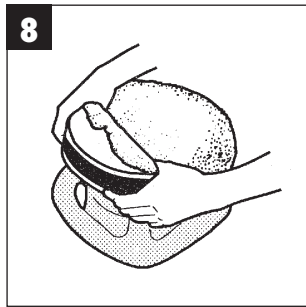
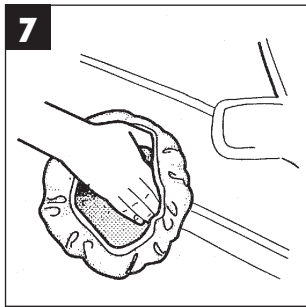
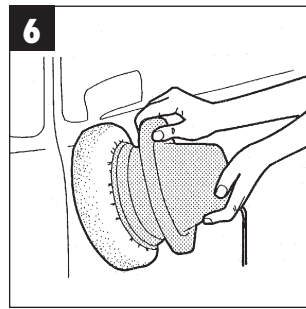
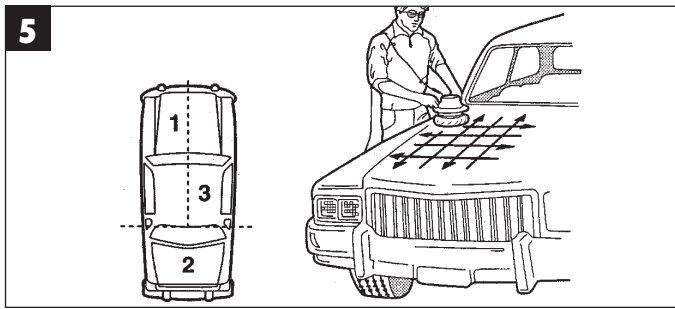
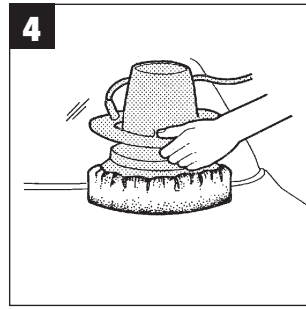
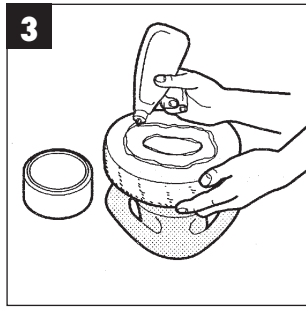
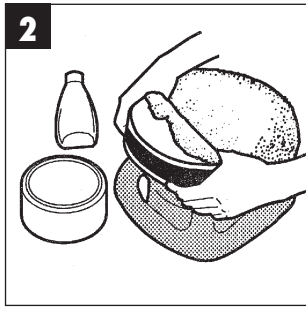


Art.-Nr.: 20.931.30

I.-Nr.: 01027

BT-PO **110**





**D**

Achtung! Beim Benutzen von elektrischen Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 1. Sicherheitshinweise

### **WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Benutzen Sie das Poliergerät nur in sauberer, trockener Umgebung.
- Beim Ein- oder Ausschalten sollte die Poliermaschine auf der zu polierenden Fläche aufliegen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden.
- Finger nicht am Schalter halten, wenn der angeschlossene Polierer von einer Stelle zu einer anderen Stelle getragen wird.
- Bei Polierhaubenwechsel oder Reparaturen Netzstecker ziehen.
- Die Poliermaschine nie an der Netzleitung ziehen oder tragen.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Überprüfen Sie die Netzleitung vor jeder Benutzung auf Bruchstellen.
- Üben Sie beim Polieren keinen großen Druck aus, lassen Sie die Poliermaschine nur auf der zu polierenden Fläche aufliegen.
- Überprüfen Sie das Gehäuse und Schalter auf Beschädigungen.
- Die Poliermaschine nicht benutzen, wenn das Gehäuse oder der Schalter defekt ist.
- Beim Trockenpolieren wird gesundheitsschädlicher Staub frei. Gegen Einatmen dieses

Staubes unbedingt eine geeignete Staubschutzmaske tragen.

- Der A-bewertete äquivalente Dauerschalldruckpegel am Ohr des Benutzers liegt unter 70 dB (A).
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Auto-Poliermaschine
- 2 Textil-Polierhaube
- 3 Ein- Ausschalter
- 4 Synthetik-Polierhaube


## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Polieren von lackierten Flächen an Kraftfahrzeugen bestimmt.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für da-raus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. Technische Daten

Netzspannung:	230V ~ 50Hz
Aufnahmeleistung:	100 W
Schwingungen:	3400 min <sup>-1</sup>
Polierteller:	Ø 240 mm
Gerätgewicht:	2,3 kg
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz LPA:	61,2 dB(A)
Bewerteter Schwingungswert a <sub>hw</sub>	7,531 m/s <sup>2</sup>
Schutzisoliert	

## 5. Pflege-Tips

- Für optimalen Lackschutz sollten Sie Ihren Wagen 2 bis 3 Mal im Jahr polieren.
- Waschen Sie Ihren Wagen mindestens alle 2 Wochen. Vermeiden Sie die Benutzung von Haushaltswaschmitteln, da diese den Lack beschädigen können und die Wachsschicht ablösen.
- Waschen Sie Ihren Wagen mit einem sauberen Schwamm. Arbeiten Sie von oben nach unten.
- Insekten, Vogelkot und Teerflecken sollten täglich von der Lackoberfläche entfernt werden.
- Damit das Glasreinigungsmittel nicht die Lackfläche benetzt, sollte es auf das Waschtuch gesprüht werden, nicht direkt auf die Fensterfläche.

## 6. Anwendung

**Beachten Sie bei Benutzung von Wachs- und Poliermitteln die Anleitung des Herstellers!**

### Bild 2:

Ziehen Sie die grobe Textil - Polierhaube über den Polierteller. Achten Sie darauf, daß die Polierhaube frei von Verunreinigungen ist.

### Bild 3:

Verteilen Sie das Poliermittel gleichmäßig auf dem Polierteller. Das Poliermittel nicht direkt auf die zu polierende Fläche auftragen.

### Bild 4:

Schalten Sie die Poliermaschine nur ein- oder aus wenn das Gerät auf der zu polierenden Fläche aufliegt.

### Bild 5:

Legen Sie sich das Verlängerungskabel über Ihre

Schulter und bearbeiten Sie zunächst die ebenen und großen Flächen wie z.B. Motorhaube, Kofferraumdeckel und Dach. Arbeiten Sie mit gleichmäßigen Bewegungen.

**Wichtig! Die Poliermaschine auf der Polierfläche aufliegen lassen, kein Anpressdruck!**

### Bild 6:

Anschließend gehen Sie zur Bearbeitung der kleineren Flächen über (z.B. Türen). Lassen Sie die Netzleitung frei hängen und halten Sie die Maschine wie abgebildet.

### Bild 7:

Für die schwer zugänglichen Stellen nehmen Sie die Polierhaube vom Teller und bearbeiten Sie diese Stellen mit der Hand. (z.B. Rückspiegel, Stoßstangen , Türgriffe usw.)

### Bild 8:

Tauschen Sie nun die Textil-Polierhaube gegen die feine Polierhaube aus, und ziehen Sie sie über den Polierteller. Achten Sie darauf daß dieser frei von Verunreinigungen ist. Entfernen Sie die Polierschicht in gleicher Reihenfolge, wie Sie das Poliermittel aufgetragen haben. **Achtung! Üben Sie keinen Druck auf die Poliermaschine aus!**

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Die Polierhauben nur mit der Hand waschen und an der Luft trocknen lassen.
- Bei Nichtbenutzung sollte die Poliermaschine mit abzogener Polierhaube nach oben aufbewahrt werden, damit der Polierteller trocknen kann und seine ursprüngliche Form beibehält.

## D

- Übermäßige Verwendung von Wachs und Paste kann außerdem zur Folge haben, daß die Haube beim Polieren vom Polierteller springt.
- Zum Reinigen der Polierhaube nur milde Seife und einen feuchten Lappen benutzen.

**Achtung! Verwenden Sie keine schmirgel-wirkenden Poliermittel!**

### 7.2 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki****⚠ OPOZORILO!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Uporabljajte polirno napravo v čistem in suhem okolju.
- Pri vklopu ali izklopu naj leži polirni stroj na polirni površini.
- Z ustreznimi ukrepi preprečiti dostop otrok k stroju.
- Preprečiti nezaželeni vklop.
- Ne držite prsta na stikalu pri prenosu priklopljenega polirnega stroja z enega na drugo mesto.
- Iztaknite vtič iz vtičnice pri menjavi polirne kape ali pri popravilih.
- Polirnega stroja nikoli ne nosite držeč za kabel.
- Zaščitite mrežni kabel pred vročino, oljem ali ostrimi robovi.
- Preverite da je mrežni kabel brezhiben pred vsako uporabo.
- Ne pritiskajte premočno na polirni stroj, pustite da polirni stroj samo nalega na polirno površino.
- Prekontrolirajte na poškodbe ohišje in stikalo.
- Polirni stroj ne uporabljajte če je ohišje ali stikalo hibno.
- Pri suhem poliranju nastaja zdravju škodljiv prah, zato brezpogojno uporabljajte ustrezno proti-prašno zaščitno masko.
- Ovrednotena amplituda ekvivalentnega zračnega pritiska na ušesa uporabnika leži pod 70 dB(A).
- Popravila sme izvesti le elektro strokovnjak.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi,

senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali zaradi pomanjkanja izkušenj in/ali pomanjkanja znanja razen, če so pod nadzorom za njihovo varnost pristojne osebe ali, če so prejele od takšne osebe navodila kako uporabljati napravo. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da se ne bodo igrali z napravo.

**2. Opis naprave (Slika 1)**

- 1 Stroj za poliranje avtomobilov
- 2 Tekstilni polirni pokrov
- 3 Stikalo za vklop / izklop
- 4 Sintetični polirni pokrov

**3. Predpisana namenska uporaba**

Naprava je namenjena za poliranje lakiranih površin na motornih vozilih.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalca, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

**4. Tehnični podatki**

Mrežna napetost	230V~50Hz
Moč	100W
Vibracije	3400 min <sup>-1</sup>
polirni krožnik	ø 240 mm
masa naprave	2,3 kg
Zvočni pritisk na delovnem mestu LPA:	61,2 dB(A)
Ovredoteni vibracijski pospešek	7,531 m/s <sup>2</sup>
Zaščitno izolirani razred	□

**SLO**

## 5. Napotki za nego

- Za optimalno zaščito avtolaka, je avto potrebno polirati 2-3 krat letno.
- Operite avto vsake dva tedna. Ne uporabljajte pralna sredstva ki so namenjena za gospodinjstvo, ker ona lahko poškodujejo lak ter raztopijo zaščitni vosek.
- Avto perite s čisto gobo in sicer od zgoraj navzdol.
- Insekte, ptičje iztrebke in smolne madeže je potrebno dnevno odstraniti z lakirane površine.
- Da ne bi čistilno sredstvo za stekla omočilo lakirno površino je potrebno to čistilno sredstvo npršiti na čistilno krpo in ne direktno na okensko steklo.

## 6. Uporaba

**Pri uporabi voska in polirnih sredstev upoštevajte navodila proizvajalcev!**

### slika 2:

Navlecite grobo tekstilno polirno kapo na polirni krožnik. Pazite da je polirna kapa čista.

### slika 3:

Porazdelite polirno sredstvo enakomerno po polirnem krožniku. Polirno sredstvo ne nanašajte direktno na polirno površino.

### slika 4:

Polirni stroj vključite ali izključite le če naprava nalega na polirno površino.

### slika 5:

Postavite podaljšek kabla čez ramo in obdelajte najprej zgornjo veliko površino kot je npr.: pokrov motorja, pokrov prtljažnika in streha. Delajte vedno z enakomernim premikanjem.

**Pomembno! Ne pritiskajte polirni stroj na polirno površino temveč pustite da stroj nalega na polirno površino.**

### slika 6:

Nadaljujte delo na manjših površinah (kot so npr. vrata). Mrežni kabel naj prosto visi in držite napravo kot je prikazano na sliki.

### slika 7:

Za težko dostopna mesta (kot so npr. vzvratno ogledalo, odbijači, ročajji) snemite polirno kapo z krožnika in obdelajte ta mesta ročno.

### slika 8:

Zamenjajte tekstilno polirno kapo s fino polirno kapo in jo navlecite na polirni krožnik. Pazite da ta ni umazana. Polirno plast odstranite po enakem zaporedju kot ste jo nanašali.

**Pozor! Ne pritiskajte na polirni stroj.**

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.
- Polirno kapo oprati ročno in posušiti na zraku.
- Ko polirni stroj ne uporabljamo se shranjuje s sneto polirno kapo in sicer tako da gleda polirni krožnik navgor. Na ta način se polirni krožnik suši in ohrani svojo obliko.
- Pretirana uporaba voska ali polirne paste lahko povzroči izpad polirne kape s polirnega krožnika med poliranjem.
- Za čiščenje polirne kape uporabljajte samo mokre krpe in blaga mila.

**Pozor! Ne uporabljajte nikakršnih jedkih čistilnih sredstev.**

### 7.2 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

### 7.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

**H****⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket. Olvassa ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások****⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.**

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

**Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

- A polírozógépet csak tiszta, száraz környezetben használni.
- Ki – és bekapcsolásnál a polírozó gépnek a polírozásra előre látott felületre fel kell feküdnie.
- Megfelelő intézkedések által meg kell akadályozni a gyerekek hozzányúlását.
- Kerülje el a nem szándékos bekapcsolást.
- Ne tartsa az ujjait a kapcsolón, ha a hálózatra kapcsolt polírozót az egyik helyről a másikra viszi át.
- Polírozó sapka cseréjénél vagy javításnál húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne húzza vagy hordja sohasem a polírozó gépet a hálózati vezetéknél fogva.
- Óvja a hálózati vezetéket hőstől, olajtól és éles szélektől.
- Minden használat előtt vizsgálja meg a hálózati vezetéket megtörési helyekre.
- Ne gyakoroljon polírozásnál nagy nyomást, csak fektesse fel a polírozó gépet a polírozásra előre látott felületre.
- Vizsgálja meg a gépházat és a kapcsolót sérülésekre.
- Ne használja a polírozó gépet, ha a gépház vagy a kapcsoló defektes.
- Száraz polírozásnál az egészségre káros por keletkezik. A por belégzése ellen okvetlenül megfelelő porvédő maszkot kell hordani.
- Az A – értékelt ekvivalens állandó

10

hangnyomásmérték a kezelő fülénél 70 dB (A) alatt van.

- Javításokat csak egy villanyszerelői-szakembernek szabad elvégeznie.
- Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

**2. A készülék leírása (1-es kép)**

- 1 Autó-polírozógép
- 2 Textil-Polírsapka
- 3 Be- kikapcsoló
- 4 Szintetik- Polírsapka


**3. Rendeltetésszerű használat**

A készülék gépkocsikon lakkozott felületek polírozására lett meghatározva.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

## 4. Technikai adatok

Hálózati feszültség:	230V ~ 50Hz
Teljesítményfelvétel:	100 W
Rezgések:	3400 perc <sup>-1</sup>
Polírtányér:	Ø 240 mm
A gép tömege:	2,3 kg
Hangnyomásmérték a munkahelyen L <sub>PA</sub> :	61,2 dB(A)
Értékelt vibrálásérték a <sub>hw</sub>	7,531 m/s <sup>2</sup>
Védőizolálva	

## 5. Ápolási-tippek

- Egy optimális lakkvédelemhez a gépkocsiját évente 2 – szer, 3 – szor kellene polírozni.
- Legalább kéthetente mossa a gépkocsiját. Kerülje a háztartási mosószerek használatát, mivel ezek a lakkot károsíthatják és a viaszréteget leoldják.
- A gépkocsiját egy tiszta szivaccsal mosni. Dolgozzon fentről lefelé.
- Bogarakat, madárszennyet és kátrány foltokat a lakkfelületről naponta kellene eltávolítani.
- A lakkfelület megnedvesítésének az elkerüléséért az üvegtisztítószeret a mosóposztóra kell tenni és nem közvetlenül az üvegfelületre.

## 6. Alkalmazás

**Viasz – és polírozó szerek használatánál vegye az gyártó utalásait figyelembe!**

### 2-es kép:

Húzza a durva szövet – polírozó sapkát a polírtányérra. Ügyeljen arra, hogy a polírozó sapka szennyeződés mentes legyen.

### 3-as kép:

A csiszolószeret egyenletesen szétosztani a polírtányéron. Ne hordja fel a csiszolószeret direkt a polírozandó felületre.

### 4-es kép:

A polírozógépet csak akkor kapcsolja be – vagy ki, ha a készülék a polírozási felületen fekszik.

### 5-ös kép:

A hosszabbító kábelt fesse a vállára és dolgozza először a sima és nagy felületeket meg, mint például a motorháztetőt, a csomagterfedőt és a tetőt.

Dolgozzon egyenletes mozdulatokkal.

**Fontos! Hagyja a polírozó gépet a polírozó területre ráfeküdni, ne gyakoroljon rá nyomást!**

### 6-os kép:

Utána kezdje a kisebb felületek megdolgozását (mint például ajtók). Hagyja a hálózati vezetéket szabadon lógni és tartsa a gépet az ábra szerint.

### 7-es kép:

A nehezen hozzáférhető heljekhez vegye le a polírozó sapkát a tányérról és dolgozza ezeket a felületeket kézzel meg. (Mint például a visszapillantó tükröt, lökhárítókat , ajtókilincseket stb.)

### 8-as kép:

Cserélje ki a szövet-polírozó sapkát a finom polírozó sapkára és húzza a polírtányérra. Ügyeljen arra, hogy ez szennyeződés mentes legyen. Távolítsa a polírozási réteget ugyanabban a sorrendben el, ahogyan a polírozószer fel lett hordva.

**Figyelem! Ne gyakoroljon nyomást a polírozó gépre!**

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- A készüléket minden használat után azonnali kitisztítását ajánljuk.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.
- A polírozó sapkákat csak kézzel mosni és a levegőn hagyni megszáradni.
- A polírozó gép nemhasználata esetében, egy lehúzott polírozó sapkával, felfelé állítva kell tárolni, azért hogy a polírtányér megszáradhasson és az eredeti formáját megtartsa.
- Túl sok viasz és paszta használatának a következménye az is lehet, hogy a sapka a

## H

polírozásnál a polírtányérról leugrik.

- A polírsapka tisztításához csak egy gyenge szappanot és egy nedves rongyot használni.

**Figyelem! Ne használjon csiszolóként ható polírozó szereket!**

### 7.2 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 7.3 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülékk cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

**⚠ Pažnja!**

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene****⚠ UPOZORENJE!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.**

- Uređaj za poliranje koristite samo u čistoj, suhoj okolini.
- Pri uključanju ili isključenju uređaj za poliranje treba biti položen na površinu koju želite polirati.
- Spriječite pristup djeci odgovarajućim mjerama.
- Spriječite nehotično uključanje uređaja.
- Ne držite prst na preklopku za uključanje dok uređaj prenosite s jednog mjesta na drugo.
- Pri izmjeni navlake za poliranje ili bilo kakvih popravaka izvucite mrežni utikač.
- Uređaj za poliranje nikada ne povlačite ili nosite na mrežnom kabelu.
- Zaštitite mrežni kabel od topline, ulja ili oštarih rubova.
- Prije svake uporabe provjerite stanje mrežnog kabela u svezi mogućih oštećenja.
- Ne koristite uređaj za poliranje, ako je oštećeno kućište ili preklopka.
- Izvježbajte da pri brušenju ne vršite veliki pritisak, dovoljan pritisak stvara težina samog uređaja položenog na površinu koju polirate.
- Provjerite kućište i preklopku uređaja u svezi mogućih oštećenja.
- Pri suhom poliranju se oslobađa po zdravlje štetna prašina. Kako ne bi udisali tu prašinu obvezno nosite prikladnu zaštitnu masku.
- Ekvivalentni trajni zvučni tlak na uhu korisnika ocijenjen s A leži ispod 70 dB(A).
- Popravke na uređaju smije vršiti samo ovlašteni stručnjak.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući

djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja (Slika 1)**

- 1 Mašina za poliranje automobila
- 2 Tekstilna kapa za poliranje
- 3 Sklopka za uključivanje / isključivanje
- 4 Sintetička kapa za poliranje

**3. Namjenska uporaba**

Uređaj je namijenjen za poliranje lakiranih površina motornih vozila.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

**4. Tehnički podaci**

Napon:	230 V~ 50 Hz
Snaga:	100 W
Broj vibracija:	3400/min
Tanjur za poliranje:	ø 240 mm
Masa uređaja:	2,3 kg
Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu LPA:	61,2 dB(A)
Procijenjena vrijednost vibracija ahw:	7,531 m/s <sup>2</sup>
Zaštitna izolacija	<input checked="" type="checkbox"/>

## 5. Savjeti za njegu

- Za optimalnu zaštitu laka trebate izvršiti poliranje Vašeg vozila 2 do 3 puta godišnje.
- Perite Vaše vozilo najmanje svaka 2 tjedna. Izbjegavajte uporabu sredstava za pranje u kućanstvu, jer ona mogu oštetiti lak i skinuti sloj voska.
- Vozilo perite čistom spužvom. Radite odozgo prema dolje.
- Insekte, ptičji izmet i mrlje od katrana trebate očistiti istoga dana s površine laka.
- Kako sredstvo za čišćenje stakla ne bi nakvasilo lakaste površine, poprskajte njime krpom za pranje, ne činite to direktnim prskanjem površine staklu.

## 6. Primjena

### Pri uporabi voska i sredstva za poliranje pridržavajte se uputa proizvođača!

#### slika 2:

Prevucite grubu tekstilnu navlaku za poliranje preko tanjura za poliranje. Pri tome pazite da je navlaka za poliranje slobodna od nečistoća.

#### slika 3:

Ravnomjerno raspodijelite sredstvo za poliranje po tanjuru za poliranje. Sredstvo za poliranje ne nanosite direktno na površinu koju ćete polirati.

#### slika 4:

Uključite ili isključite uređaj za poliranje samo ako je položen na površinu za poliranje.

#### slika 5:

Produžni kabel prebacite preko Vašeg ramena i prvo krenite s obradom ravnih i velikih površina kao što su npr. poklopac motora, poklopac prtljažnika i krov. Radite s ravnomjernim pokretima.

**Važno! Uređaj za poliranje položite na površinu koju želite polirati, bez dodatnog pritiska.**

#### slika 6:

Zatim krenite s obradom manjih površina (npr. vrata). Pustite mrežni kabel neka slobodno visi i uređaj za poliranje držite kako je prikazano slikom.

#### slika 7:

Za teško dostupna mjesta skinite navlaku za poliranje s tanjura i obradite takva mjesta rukom. (npr. bočna ogledala, branike, ručke na vratima itd.)

#### slika 8:

Sada zamijenite tekstilnu navlaku za poliranje finom navlakom i prevucite je preko tanjura za poliranje. Pri tome pazite da je navlaka slobodna od nečistoća. Uklonite polirani sloj istim redoslijedom kao što ste to činili pri nanošenju sredstva za poliranje.

**Pažnja! Ne pritišćite uređaj za poliranje!**

## 7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Navlaku za poliranje oprati ručno i ostaviti da se osuši na zraku.
- U slučaju nekorištenja uređaja uređaj za poliranje treba pohraniti okrenutim prema gore i sa skinutom navlakom za poliranje, tako da se tanjur za poliranje može osušiti i zadržati prvobitan oblik.
- Prekomjerno korištenje voska i paste može osim toga imati za posljedicu da navlaka prilikom poliranja iskoči s tanjura za poliranje.
- Kod čišćenja navlake za poliranje koristite samo blagi sapun i vlažnu krpom.

**Pažnja! Nikada ne koristite abrazivna sredstva za poliranje!**

### 7.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

### 7.3 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

**RS****⚠ Pažnja!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva:****⚠ UPOZORENJE!****Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

- Uređaj za poliranje koristite samo u čistoj i suvoj okolini.
- Kod uključivanja ili isključivanja mašina za poliranje trebalo bi da leži na površini koja se polira.
- Odgovarajućim merama treba da se spreči pristup deci.
- Izbegavajte uključivanje mašine bez nadzora.
- Kad je uređaj priključen na struju prenosite s jednog mesta na drugo, nemojte da držite prst na prekidaču.
- Kod zamene kape za poliranje ili popravki, izvucite mrežni utikač.
- Mašinu za poliranje nemojte nikada da vučete za kabl ili je nosite držeći je za kabl.
- Mrežni kabl zaštitite od visokih temperatura, ulja i oštih bridova.
- Pre svakog korišćenja proverite da li na kablju ima lomova.
- Kod poliranja nemojte da vršite velik pritisak nego pustite da mašina samo lagano legne na površinu koju polirate.
- Proverite eventualna oštećenja na kućištu i prekidaču.
- Mašinu za poliranje nemojte da koristite ako je kućište ili prekidač oštećen.
- Kod suvog poliranja oslobađa se prašina štetna po zdravlje. Obavezno nosite masku kojom će da se zašтите od udisanja prašine.
- Nivo trajnog zvučnog pritiska ekvivalentan

vrijednosti buke A nalazi se ispod 70 dB (A).

- Popravke sme da vrši samo električar.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili psihičkim osobinama ili ona bez iskustva i/ili znanja, nego bi trebale da budu pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili od njega dobiti uputstva za korišćenje uređaja. Deca trebaju da budu pod nadzorom, kako bismo se uverili da se ne igraju uređajem.

**2. Opis uređaja (slika 1)**

- 1 Mašina za poliranje automobila
- 2 Tekstilna kapa za poliranje
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Sintetička kapa za poliranje

**3. Namensko korišćenje**

Uređaj je namenjen za poliranje lakiranih površina motornih vozila.

Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

**4. Tehnički podaci**

Mrežni napon:	230V ~ 50Hz
Utrošak snage:	100 W
Vibracije:	3400 min <sup>-1</sup>
Tanjir za poliranje:	Ø 240 mm
Težina uređaja:	2,3 kg
Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu L <sub>PA</sub> :	61,2 dB(A)
Procenjena vrednost vibracija a <sub>hw</sub>	7,531 m/s <sup>2</sup>
Zaštitna izolacija	<input type="checkbox"/>



## 5. Saveti za negu

- Za optimalnu zaštitu laka trebali biste da polirate kola 2 do 3 puta godišnje.
- Perite ih najmanje svake 2 sedmice. Izbegavajte korišćenje sredstva za pranje u domaćinstvu jer ona mogu da oštete lak i skinu sloj koji perete.
- Kola perite čistim sušerom. Radite odozgo prema dole.
- S lakirane površine treba svakodnevno da se odstranjuju insekti, ptičji izmet i fleke od katrana.
- Kako sredstvo za čišćenje stakla ne bi na lakiranoj površini ostavilo fleke, ne prskajte ga direktno na prozor, nego na krpu.

## 6. Primena

### Kod korišćenja sredstva za voštenje i poliranje pridržavajte se uputstava proizvođača!

#### Slika 2:

Preko tanjira za poliranje navucite grubu tkaninu - kapu za poliranje. Pripazite na to da na kapi nema prljavština.

#### Slika 3:

Ravnomerno raspodelite sredstvo za poliranje po tanjiru. Sredstvo za poliranje nemojte da nanosite direktno na površinu koje ćete polirati.

#### Slika 4:

Mašinu za poliranje uključujte i isključujte samo kad se uređaj nalazi na površini za poliranje.

#### Slika 5:

Prebacite preko ramena produžni kabl i prvo obradite ravne i velike površine kao npr. poklopac motora, poklopac gepeka i krov. Radite ravnomernim pokretima.

**Važno! Mašinu za poliranje ostavite samo da nalegne na površinu za poliranje, nemojte da na nju pritišćete!**

#### Slika 6:

Zatim pređite na obradu manjih površina (npr. vrata). Ostavite mrežni kabl da visi i držite mašinu kao što je prikazano na slici.

#### Slika 7:

Za teško pristupačna mesta skinite mašinu s tanjira i obradite dotično mesto ručno (npr. retrovizor, amortizeri udara, ručke vrata itd.).

#### Slika 8:

Sad zamenite tekstilnu kapu za poliranje finom kapom i navucite je preko tanjira za poliranje. Pripazite na to da na kapi nema prljavština. Ispoliran sloj odstranite istim redom kojim ste naneli sredstvo za poliranje.

**Pažnja! Ne pritišćite mašinom za poliranje na površinu!**

## 7. Održavanje, čišćenje i porudžbina rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Očistite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje ili rastvore; oni bi mogli da nagrizzaju plastične delove uređaja. Pripazite da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda.
- Kapu za poliranje perite samo ručno i ostavite je da se osuši na vazduhu.
- U slučaju nekorišćenja mašine treba da s nje skinete kapu i spremite je tako da bude okrenuta prema gore kako bi tanjir za poliranje mogao da se osuši i zadrži svoju prvobitnu formu.
- Sem toga, prekomerno korišćenje voska i paste može da prouzroči da kod poliranja kapa sklizne sa tanjira za poliranje.
- Za čišćenje kape za poliranje upotrebite samo blagi sapun i navlaženu krpu.

**Pažnja! Nemojte da upotrebljavate abrazivna sredstva za poliranje!**

### 7.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

### 7.3 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**RS**

## 8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny:****⚠ VAROVÁNÍ!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Používejte leštičku pouze v suchém a čistém prostředí.
- Při za- a vypínání by měla leštička ležet na leštěné ploše.
- Vhodnými opatřeními zabraňte přístupu dětem.
- Zabránit neúmyslnému zapnutí.
- Nedržet prst na vypínači, je-li připojená leštička přenášena z místa na místo.
- Při výměně lešticího potahu nebo při opravách vytáhnout síťovou zástrčku.
- Leštičku nikdy nevytahovat nebo nosit za síťový kabel.
- Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Před každým použitím přezkontrolujte síťové vedení, zda nevykazuje zlomy.
- Při práci na leštičku zbytečně silně netlačte, nechejte přístroj pouze na leštěnou plochu dosedat.
- Přezkontrolujte kryt a vypínač, zda nejsou poškozeny.
- Leštičku nepoužívat, pokud je kryt nebo vypínač defektní.
- Při leštění nasucho se uvolňuje zdraví škodlivý prach. Na ochranu proti vdechnutí tohoto prachu bezpodmínečně nosit ochrannou masku proti prachu.
- Jako A hodnocená ekvivalentní trvalá hladina akustického tlaku na uchu uživatele leží pod 70 dB (A).
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

**2. Popis přístroje (obr. 1)**

- 1 Leštička na automobily
- 2 Textilní lešticí potah k předleštění
- 3 Za-/vypínač
- 4 Lešticí potah ze syntetické kožešiny k doleštění

**3. Použití podle účelu určení**

Přístroj je určen na leštění lakovaných povrchů automobilů.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**4. Technická data**

Síťové napětí:	230V ~ 50Hz
Příkon:	100 W
Kmity:	3400 min <sup>-1</sup>
Lešticí talíř:	Ø 240 mm
Hmotnost:	2,3 kg
Hladina akustického tlaku na pracovišti L <sub>PA</sub> :	61,2 dB(A)
Hodnocená hodnota kmitů a <sub>nw</sub>	7,531 m/s <sup>2</sup>
Ochranná izolace	<input type="checkbox"/>

## 5. Typy k ošetření

- Na optimální ochranu laku byste měli svůj vůz 2 až 3 krát ročně vyleštit.
- Umývejte svůj vůz minimálně každé 2 týdny. Vyhněte se používání domácích čisticích prostředků, protože tyto mohou poškodit lak a odstranit voskovou vrstvu.
- Umývejte svůj vůz čistou houbou. Pracujte seshora dolů.
- Hmyz, ptačí trus a dehtové skvrny by se měly z povrchu laku odstraňovat denně.
- Aby čisticí prostředek na okna nesmočil nalakovanou plochu, měl by být nastříkán na hadr, ne přímo na okenní skla.

## 6. Použití

**Při použití voskovacích a leštících prostředků dbejte návodu výrobce!**

### Obrázek 2:

Přetáhněte hrubý textilní leštící potah přes leštící talíř. Dbejte na to, aby leštící potah neobsahoval nečistoty.

### Obrázek 3:

Leštící prostředek naneste rovnoměrně na leštící talíř. Leštící prostředek nenášeť přímo na leštěnou plochu.

### Obrázek 4:

Leštičku zapněte a vypněte pouze tehdy, když přístroj doléhá k leštěné ploše.

### Obrázek 5:

Položte si prodlužovací kabel přes rameno a pracujte nejdříve na rovných velkých plochách jako např. kapota motoru, víko kufru a střecha. Pracujte rovnoměrnými pohyby.

**Důležité! Leštičku nechat na leštěnou plochu pouze doléhat, netlačit!**

### Obrázek 6:

Poté přejděte k leštění menších ploch (např. dveří). Nechte síťové vedení volně viset a držte stroj tak, jak je zobrazeno na obrázku.

### Obrázek 7:

Pro těžce přístupná místa sejměte leštící potah z talíře a vyleštěte tato místa ručně (např. zpětné zrcátko, nárazníky, kliky dveří atd.).

### Obrázek 8:

Vyměňte nyní textilní leštící potah za jemný leštící potah a přetáhněte ho přes leštící talíř. Dbejte přitom na to, aby tento neobsahoval nečistoty. Leštící vrstvu odstraňte ve stejném pořadí, v jakém jste nanášeli leštící prostředek.

**Pozor! Na leštící stroj netlačte!**

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Leštící potahy práť pouze ručně a nechat uschnout na vzduchu.
- Při nepoužívání by měla být leštička uložena se staženým leštícím potahem s talířem směrem nahoru, aby mohl leštící talíř uschnout a uchoval si svůj původní tvar.
- Nadměrné používání vosku a pasty může mít za následek to, že leštící potah odskočí z leštícího talíře.
- K čištění leštícího potahu používat pouze jemné mýdlo a vlhký hadr.

**Pozor! Nepoužívejte žádné leštící prostředky se smrkovými účinky!**

### 7.2 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

**SK****⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny:**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**⚠ VÝSTRAHA!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.**

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Leštiaci prístroj používajte iba v čistom, suchom prostredí.
- Pri zapínaní alebo vypínaní by mala byť leštička priložená na leštenú plochu.
- Prístup deťom je potrebné zamedziť vhodnými opatreniami.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.
- Nedržte prst na vypínači, keď sa zapojený leštič prenáša z jedného miesta na druhé miesto.
- Pri výmene leštiaceho poľahu alebo pri opravách vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Leštičku nikdy neťahajte ani nenoste zavesenú za sieťové vedenie.
- Chránajte sieťové vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Pred každým použitím skontrolujte sieťové vedenie, či na ňom nie sú praskliny.
- Pri leštení nevykonávajte veľký tlak, nechajte leštičku len priloženú na leštenej ploche.
- Skontrolujte prípadné poškodenia telesa a vypínača.
- Leštičku nepoužívajte, keď je teleso alebo vypínač poškodený.
- Pri leštení nasucho sa uvoľňuje zdraviu škodlivý prach. Proti vdýchnutiu tohto prachu noste bezpodmienečne vhodnú ochrannú

protiprachovú masku.

- A – hodnotená ekvivalentná trvalá hladina akustického tlaku na ucho užívateľa leží pod 70 dB (A).
- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

**2. Popis prístroja (obr. 1)**

1. Automobilová leštička
2. Textilný leštiaci poľah
3. Vypínač zap/vyp
4. Syntetický leštiaci poľah


**3. Správne použitie prístroja**

Prístroj je určený na leštenie lakovaných povrchov motorových vozidiel.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4. Technické údaje

Sieťové napätie:	230V ~ 50Hz
Príkon:	100 W
Vibrácie:	3400 min <sup>-1</sup>
Leštiaci tanier:	Ø 240 mm
Hmotnosť prístroja:	2,3 kg
Hladina akustického tlaku na pracovisku L <sub>PA</sub> :	61,2 dB (A)
Hodnotená hodnota kmitania a <sub>hw</sub>	7,531 m/s <sup>2</sup>
S ochrannou izoláciou	

#### 5. Typy na ošetrovanie

- Pre optimálnu ochranu laku by ste mali Vaše vozidlo leštiť 2 až 3 krát ročne.
- Umývajte Vaše vozidlo minimálne každé 2 týždne. Vyhnite sa používaniu umývacích prostriedkov pre domácnosť, pretože by mohli poškodiť lak a uvoľňovať voskovú vrstvu.
- Umývajte Vaše vozidlo čistou špongiou. Pracujte zhora nadol.
- Denne by sa mal z lakovaného povrchu odstraňovať hmyz, vtáčí trus a dechtové flaky.
- Aby čistiace prostriedky na sklo nezasiahli lakovanú plochu, mali by sa nastriekať na čistiaci obrúsok, nie priamo na plochu okna.

#### 6. Použitie

**Dodržiavajte pri používaní voskových a leštiacich prostriedkov návod od výrobcov!**

##### Obr. 2:

Natiahnite hrubý textilný poťah na leštiaci tanier. Dbajte na to, aby bol leštiaci poťah bez prípadných nečistôt.

##### Obr. 3:

Rovnomerne naneste leštiaci prostriedok na leštiaci tanier. Leštiaci prostriedok nenanášajte priamo na leštenú plochu.

##### Obr. 4:

Leštičku zapínajte alebo vypínajte iba vtedy, keď je prístroj priložený na leštenú plochu.

##### Obr. 5:

Predlžovací kábel si preveste cez rameno a najskôr vyleštíte rovné a veľké plochy, ako napr. kapotu motora, kryt batožinového priestoru a strechu.

Pracujte rovnomernými pohybmi.

**Dôležité! Leštičku nechajte priloženú k leštenej ploche, žiadny prítlačací tlak!**

##### Obr. 6:

Nakoniec prejdite k opracovaniu menších plôch (napr. dverí). Nechajte sieťové vedenie voľne visieť a prístroj držte podľa znázornenia.

##### Obr. 7:

Pre ťažko dostupné miesta odoberte leštiaci poťah z taniera a vyleštite tieto miesta rukou (napr. spätné zrkadlo, nárazníky, rukoväte dverí a pod.).

##### Obr. 8:

Teraz vymeňte textilný leštiaci poťah za jemný leštiaci poťah a natiahnite ho na leštiaci tanier. Dbajte na to, aby bol bez prípadných nečistôt. Odstraňujte vrstvu leštiidla v rovnakom poradí, v akom ste leštiaci prostriedok nanášali.

**Pozor! Nevykonávajte na leštičku žiadny tlak!**

#### 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými čistiacimi prácami vyťahnite kábel zo siete.

##### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom nastavenom na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili hneď po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Leštiace poťahy preprať v rukách a nechať vysušiť na vzduchu.
- Pri nepoužívaní by sa mala leštička uchovávať so stiahnutým leštiacim poťahom obrátená smerom nahor, aby mohol leštiaci tanier vyschnúť a udržať si svoju pôvodnú formu.
- Nadmerné používanie vosku a pasty môže okrem iného viesť k tomu, že poťah pri leštení vyskočí z leštiaceho taniera.
- Na čistenie leštiaceho poťahu používajte iba jemné mydlo a vlhkú utierku.

**SK**

**Pozor! Nepoužívajte žiadne leštiace prostriedky s brúsnym účinkom!**

### 7.2 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!





## Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**HR** заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.  
**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**CZ** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CS** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SK** pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
**UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
**ES** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele  
**LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui  
**HR** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
**LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
**IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

### Auto-Poliermaschine BT-PO 110

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2, EN 61000-3-2; EN61000-3-3

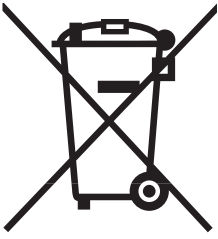
Landau/Isar, den 13.11.2007

  
Weichselgartner  
General-Manager

  
Wang  
Product-Management

Art.-Nr.: 20.931.30 I.-Nr.: 01027  
Subject to change without notice

Archivierung: 2093130-30-4155050-07



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑥ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

 Samo za zemlje Europske zajednice

 Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

 Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektrické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓗ

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

ⒽⒶ ⒽⒾⒶ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓔ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓔ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva
- ⒽⒶ ⒽⒾⒶ Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.
- Ⓔ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓔ Technické změny vyhradené

# GARANCIJSKI LIST

## Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v svih tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

# **(H) GARANCIAOKMÁNY**

## **Tisztelt Vevő,**

termékeink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízzolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
  2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.
- A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
  4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellékelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicímünkre.

# **JAMSTVENI LIST**

## **Poštovani kupče,**

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

# **RS GARANCIJSKI LIST**

## **Poštovani kupče,**

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To takođe važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.



# ZÁRUČNÍ LIST

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

# **SK ZÁRUČNÝ LIST**

## **Vážená zákazníčka, vážený zákazník,**

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

# **D GARANTIEURKUNDE**

## **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

### **iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**1** Service Hotline: 01 805 120 509 · [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
(0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr

**2** Name:  Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:  Telefon:

PLZ  Ort  Mobil:

**3** Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):  Art.-Nr.:  I.-Nr.:

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**4** Garantie: JA  NEIN  Kaufbeleg-Nr. / Datum:

**1** Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen